



CAMPEONATO UNIVERSITARIO
(Fotografía Juan Caruso)

Participantes en el 8º Campeonato Nacional Universitario de Atletismo realizado en Montevideo, visitando nuestra casa.

LA FAJA-CALZON

Warner's

EL FAMOSO CINTURON **Sta-Up-Top** PATENTADO EN TODO EL MUNDO



Afina su talle en tono con la moda actual: ajusta y ciñe suavemente, dejando a su cuerpo en plena libertad de movimiento.

"Su modelo individual" con la elasticidad, largo y "control" de su conveniencia lo encontrará Vd. en las buenas casas del ramo.



En venta en:

MERCERIA ANGENSCHIEDT - CASTILLO & CIA.
CAUBARRERE - LA LIGURIA - LONDON PARIS
INTROZZI S. A.

OBRAS
MAESTRAS

Nº283



O.K.

BERNARD SHAW
A. RODIN



Conjunto de posta 4 por 100 del Instituto de E. Física, que ganó la prueba en record de categoría.

8.º Campeonato Nacional Universitario de Atletismo

EL 8º Campeonato Nacional Universitario de Atletismo, con la participación de representantes de 64 centros de enseñanza, puso en evidencia cómo sigue acreciendo el entusiasmo y la decisión en torno a tan importante competencia anual, que se viene repitiendo desde 1942, cuando presidía la Confederación Atlética el Sr. Américo Pedragosa Sierra.

Los tenaces esfuerzos de propulsores de generoso optimismo, contribuyen a que el torneo vaya adquiriendo cada vez mejores resultancias, pues si en materia de registros no han aparecido aquellos que caracterizaron a J. J. López Testa, en realidad no faltan las alentadoras performances, destacándose un nivel general satisfactorio, que revela cómo van cumpliendo preparativos más adecuados los distintos liceos que adhieren a la hermosa fiesta.

Pero lo más agradable de este nuevo certamen — y que en verdad constituye otro rasgo de la evolución loable que señala año tras año — emanó de que intervinieron más de mil atletas, lo que señala, desde este punto de vista, un hermoso alcance de la educación física, en vías de ampliarse a tono con el alternar que corresponde en el estudio.

El comité organizador presidido por el competente deportista Dr. J. Bech Garzón — quien tuvo a su lado colaboradores brillantes, entre los que cabe mencionar el dinamismo y el acierto del Sr. Eme Errazquin, cooperando sus caracterizados compañeros — logró un nuevo y plausible triunfo, no sólo por el brillo de las magníficas jornadas del Parque José Batlle y Ordóñez, sino por la forma en que van encauzando este género de espléndidas actividades, dig-

nas del reconocimiento que lógicamente inspiran.

Además de traducir cada una de estas competencias cómo se va en pos del ideal que determinara la ley batllista de 1911 creando la Comisión Nacional de E. Física, revelan a la vez al gran ambiente de comprensión que va mereciendo el apoyo que obtienen los concursos que se organizan, habiendo conseguido el reciente la decidida cooperación de los Poderes Públicos, a través del Presidente de la República Sr. Luis Batlle Berres, del Ministerio de Instrucción Pública y Previsión Social que desempeña el profesor Sr. Oscar Secco Ellauri, de la entidad matriz de nuestro deporte y del Intendente Municipal Agrimensor Germán Barbato: una verdadera acumulación de voluntades e inteligencias que tienden a realzar lo que surgiera en 1942, a instancias de la recuperación operada en los distintos órdenes de nuestra ciudadanía. Justo es encarar de este modo la culminación del Campeonato Nacional Universitario de Atletismo, pues de los aportes señalados es que aparecen el esplendor que debemos celebrar, sin olvido de quienes tan decididamente lo promueven.

No están ajenos al progreso de estas jornadas atléticas, los maestros y demás propulsores de la cultura física en el interior y en la capital, de tal manera que la conjunción de tan valiosos esfuerzos, y en las directrices destacables, bien puede expresarse que la feliz armonía del atletismo con el trabajo de las aulas universitarias, originará extraordinarias realizaciones.

Corresponde aplaudir la victoria del representante de Durazno. En especial por tratarse de la primera vez en que un liceo de tierra adentro logra la clasificación de



El garrochista de la Escuela Militar de Educación Física, Ubaldo Busconi, que ganó la prueba en categoría veteranos.



Carlos de Anda, excelente velocista, en compañía de su director técnico, Sr. Buzzetti.



Todos los deportistas que intervinieron en el reciente certamen atlético disfrutaron de cómoda instalación en el Hotel Miramar, expresión, por otra parte, de la inteligente colaboración que prestó al gran torneo el Intendente Municipal Agrimensor Sr. Germán Barbato. A diario se registraban escenas como éstas en torno a la fuente, cuando los equipos realizaban sus paseos tras el almuerzo. Esto es el conjunto de Colonia Valdense.



Lorenzo Giordano, vencedor de 100 metros llanos, categoría veteranos.



María Dahor, la máxima figura femenina en el torneo, conquista la prueba de velocidad.



El extraordinario equipo de posta del Instituto Alfredo Vazquez Acevedo. (I.A.V.A.)



Carlos Estradé, brillante corredor de la categoría menores; junto a él su entrenador Osvaldo Longo.

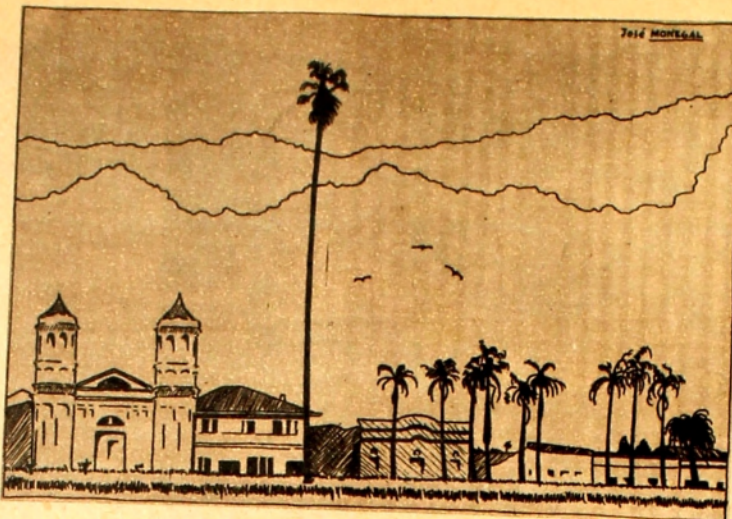


La representación de Durazno, que conquistó el título de ganador absoluto del Campeonato Nacional Universitario de Atletismo.

EN el Paso de Bautista del río Cuareim, a los doce días del mes de setiembre de mil ochocientos cincuenta y dos, reunidos los abajo firmados, comisionados por la Junta E. Administrativa del Departamento, integrada por Don Carlos Catalá como Presidente, Don Ventura Torrens y Don Santiago Montes y acompañados de los Tenientes Alcaldes Don Domingo Mellado y Don Pablo Martínez, por falta del Juez de Paz de la 4ª sección y al mismo tiempo algunos vecinos, con el objeto de elegir el área y local más a propósito en el "paso" y el de Yuquerí para la formación del pueblo de Cuareim, ordenada por la Ley de las Honorables Cámaras y teniendo a la vista las instrucciones dadas por la referida Junta, después de un detenido exámen y estudio de esta localidad, convienen y declaran no haber encontrado otro lugar más adaptable y propio para el Pueblo que el "Paso de Bautista" y para su egido el terreno comprendido en la Costa del Cuareim que corre de SE. a NO., entre los arroyos Ceibal por el NO. y Sauzal por el SE., con toda la tierra al Oeste y Sur que corresponde a las leguas cuadradas que debe tener su egido."

Así comienza el acta de fundación de la que hoy es ciudad de Artigas. Se contempla en dicha acta que el elegido es el "mejor centro mercantil de toda la línea del Cuareim con relación al Municipio brasileiro de Alegrete y a nuestra villa del Salto."

Firmada el 10 de febrero de 1853, se expide, en nota amplia, la Comisión de Soñares. El primer censo —junio 16 de



La plaza de Quarahy, llena de melancolía y de pasto.



La aduana de Artigas vista desde Quarahy.

ARTIGAS

1853— da al pueblo 335 habitantes: 143 hombres, 80 mujeres y 112 niños.

El mismo año, fechado el 25 de agosto, el capitán "en comisión extraordinaria por la Gefatura de la Nación", don Carlos Catalá, hacía fijar el siguiente edicto, que respetamos en su ortografía original:

"Aviso a los vecinos del alto Cuareim. De orden del Gefe Político del Departamento. 1o. Todos los vecinos concurrirán al Tente. Alcalde a recibir órdenes. 2o. El vecino que desobedezca al Tente. Alcalde, será llevado preso como delincuente, justificado que sea el hecho, y sufrirá la pena de ley por más tiempo que transcurra. La Gefatura del Departamento, sabedora del desacato y altanería de muchos vecinos, ha resuelto hacer sentir duramente la fuerza de su autoridad. 3o. Todo individuo que no sea propietario o vecino y que no justifique con una papeleta al Tente. Alcalde, que es peón por mes, será preso y destinado a trabajos públicos, o a las tropas de Línea, como vago, si es nacional. 4o. Los vecinos tienen el rigoroso deber de abandonar todo, para acudir al llamado del Tente. Alcalde o al auxilio de cualquier vecino que pida socorro por cualquier tropelia. Los vecinos son responsables de los hombres sueltos que tengan en sus casas, como de cualquier agregado que les pertenezca. No habrá excusas que los escusina sin pruebas. 5o. Los negocios volantes como las tropas sin guía son aprehendidas y presas, llevadas a San Eugenio. El individuo a quien se pruebe, llevó animales sin guía, o hurtó ganados, será preso en todo tiempo. Los Tentes. Alcaldes pasarán el parte al

Comisario de Policía, Inmediatamente. 6o. Los Derechos de guía, pasaportes y papeletas de peones, se pagarán a la vista, y sin este requisito, no se les dará el despacho solicitado. Los Derechos del Estado no son negocios de Pulpería. 7o. Obediencia, orden y respeto a la Ley, es lo que recomiendo en nombre de la Gefatura a todos. La justicia de la República, puede ser lenta, pero es segura. Pronto llegarán los desatamientos de línea, con el aumento de una policía."

En la Sala de Sesiones de la Cámara de Senadores, el 29 de setiembre de 1884 se hizo el decreto por el cual se creaban los departamentos de Artigas y Rivera, segregándolos de los de Salto y Tacuarembó, respectivamente.

"Art. 2º — El departamento de Artigas tendrá por capital el pueblo de San Eugenio y como límites el arroyo Yacuy, desde su barra a sus puntas, desde ésta una línea recta que arranque de la barra del arroyo de los Pavos hasta el Arapey Chico, aguas arriba hasta la punta de la Cuchilla Belén, siguiendo por ésta hasta la frontera del departamento de Tacuarembó o sea Cuchilla Negra."

Don Carlos Catalá, nacido en 1825, varón que firmó aquel edicto que dice que los derechos del Estado no son negocios de pulpería, edicto mesurado y férreo al mismo tiempo, fué quien con más ahínco trabajó por lo que hoy es ciudad de Artigas llevara el nombre de San Eugenio. El origen de esto es el siguiente: en 1851, el general Eugenio Garzón encomendó a don

Carlos Catalá —su secretario— la creación de un pueblo sobre el Cuareim. Muerto Garzón a fines del mismo año, Catalá consiguió la denominación de San Eugenio para el pueblo que él delineó después, en homenaje a la memoria de su jefe.

En mayo de 1915, el entonces jefe político del departamento de Artigas, don Eduardo Chiazarzo, dió en su casa una comida en honor del doctor Baltasar Brum. A los postres, uno de los presentes pidió al nombrado que interpusiera su influencia para que se diese a la capital del departamento el nombre del prócer máximo. En Montevideo —y a pedido de Brum— el doctor Atilio Narancio, legislador, presentó el proyecto de ley respectivo. El 31 de agosto de 1915 fué sancionada la ley: San Eugenio pasaba a ser Artigas.

Bien. Si hoy saliera de su sueño algún vecino de San Eugenio, de aquellos que leyeron y fueron tocados por la ley del rígido edicto del capitán don Carlos Catalá, verían con asombro la transformación de su pueblo. Una ancha vía hormigonada corta en dos a la ciudad y en las líneas de sus aceras se alzan edificios que acusan un pleno florecimiento. El obelisco "a los héroes del año 25" —bellísima obra de arte— en la Plaza Battle, y la Jefatura de Policía, con su exterior de castillo feudal en la Plaza Artigas, demarcan los puntos vitales de la Avenida Lecueder. Por ella, siguiéndola desde la Plaza Battle hacia afuera, nos enfrentamos a un espléndido panorama de sierras, y al llegar a un alto dominamos al Cuareim, que ciñe a Artigas con sus montes tupidos y el limpio espejo de sus aguas. En tierra del Brasil, los Cerros de Yrao, en donde Rivera inició su magnífica campaña de las Misiones. Perdidos en el verdor, distantes, la Escuela Granja, la Escuela Agrario-Industrial y el aeródromo. Siguiendo la avenida desde la Plaza Artigas, encontramos el amplio y hermoso Parque Rodó y después la Aduana, con su ancha escalinata, el dilatado río enfrente y empujándose en la opuesta margen, Quarahy, la semidormida ciudad brasileña. 20 o 30 botes van y vienen, haciendo el intercambio entre las dos poblaciones.

Conocimos en Artigas a un patente y noble localismo. Eso es muy de las ciudades norteañas. Pero allí está llevado al máximo. Quizá la larga distancia que hay entre ella y Montevideo mitiga la absorbente influencia de la capital. Pero es el caso que todos hacen por su ciudad celosamente y se enorgullecen de ello. Allí el vecino es buen vecino: para cooperar con el Liceo, para ponderar sus cines, para alentar el comercio, para guiar al forastero. Hablando del Liceo (casi 600 alumnos): le hicimos una breve visita, al anochecer, en la hora que su masa coral estaba en plena actividad. Largo rato oímos y contemplamos a 60 o 70 esforzados muchachos cantando con gusto y vigor. No sabemos porqué nos vino un leve recuerdo de aquellos coros que ha tiempo oímos en Galicia, de pescadores rudos, humildes, fuertes y jóvenes. La directora del Liceo nos habló con orgullo de su alumnado, en todos los aspectos de su trabajo cultural y refirió aquello que recién decíamos del localismo.

—Este piano —nos decía—, este cortinado, estas sillas, todo esto, ha sido regalado por vecinos de Artigas...

Ciudad de característico ambiente y de líneas espirituales propias, está llamada a ser un importante centro turístico, circundada de sitios hermosísimos llenos de reales atractivos. Además, la frontera con el Brasil, el íntimo contacto con el país hermano, le da un toque singular.

José MONEGAL.

(Especial para EL DIA).
(Dibujos del autor).



El hermoso patio del Liceo.

platos relamados!

con

GARBANZOS

Armour

PRONTOS para SERVIR

FRIGORIFICO ARTIGAS S.A.

DIFUNDE Y PRESTIGIA EN EL MUNDO LA PRODUCCION NACIONAL

ESTAMPAS DE QUITO

PAISAJE ALTO —

DESDE las alturas de San Juan, en donde, según las crónicas más fidedignas, estuvo el adoratorio incásico de la luna, la ciudad adquiere una fisonomía desparpamada y sujeta, no obstante, a una pintoresca unidad. Puertas abandonadas se abren, como grandes miradores, a los paisajes de Quito. Y entonces se van fijando las rúas inverosímilmente bajas por donde hace un rato discurríamos, menos cercanos que ahora a este cielo azul por donde navegan grandes nubes como de algodón. Y se alcanza, especialmente, aquello que hizo exclamar a la norteamericana en trance de aprender castellano: "Quito es un bello paradijoso". Y si que lo es, en su conformación de valle que lleva al valle, y en la existencia, a veces, de la hoya sobre la altura. E incluso en sus grandes azotes de granizo, en su torrentada mayúscula que puede secarse a poco con los rayos de un sol inesperado.

Por uno de aquellos ventanales de San Juan están mostrándose, como remodeladas, las cuevas quiteñas. El ascenso sirve también para el gusto de volver, en bajada, hacia la calle que parece escondida. Y para asistir, sobre todo, al auténtico momento del mirador. Las torres emergen, en una distribución que se dijera geométrica, y las campanas golpean contra un aire que se trae, desde las irregulares márgenes de la ciudad, un apretado aliento de eucaliptos. Quito es ese "paisaje alto" desde las alturas de San Juan, pero no lo mismo desde los senderos eológicamente abandonados del Panecillo. Desde allí se amortigua la sinuosidad quiteña que siempre ha

ne con el paso de los siglos. Puerta de la ciudad le llamó, en feliz acierto, Tupac Amarú. Divisible desde la colina del Panecillo, a través de ese ojo labrado, se advierte a Quito, tendida y casi silente, no obstante sus caprichosos vericuetos y el alarde de cierto cosmopolitismo que hoy la invade, sin ocuparla por completo. Es, asimismo, el Arco del Hospital. Tiene remembranzas de los más antiguos días del Hospital de San Juan de Dios. Por allí habría discurrido la figura dieciochesca del doctor Eugenio Espejo. Por allí, acaso, la linterna embozada de los conjurados de la Independencia. Bajo su amparo habrían cruzado el doliente o el que se despedía de la vida. Por allí los tercios de Sucre, felices después de la victoria de Pichincha. Por allí el Oidor sin oídos para la murmuración criolla. Por allí estaría, por algunas noches, en petrificado actitud de luto, la vergonzante.

Y no solamente Arco del Hospital. Sobre su arquitectura sobria y recia al propio tiempo, se asienta la casa de Mariana de Jesús, hoy Monasterio de las Carmelitas. Al amparo de ese arco está el patio soleado y siempre como en un verde retoño, de la que fuera morada de la quiteña fundadora y adorante, de la que ofreció su vida por la salud de la ciudad. De la que hizo florecer azucenas de los cilicios y cuya lágrima ha preservado, a Quito, de la catástrofe de los terremotos.

Novedosas tendencias no podrán borrar la huella arcaica que sabe mucho del alma de la ciudad. Y el Arco de la Reina será perdurable entre otros poemas de piedra que conserva Quito. Quieran así la dulce Mariana y el libertario Espejo.



San Francisco de Quito: La Portería y la Grada Redonda.

de parecernos una nota original de su panorama. Adquiere un matiz preponderantemente blanco y una apariencia de planicie. No obstante, desde las inmediaciones del fortín hay que ver una que otra calle que serpea, por más que la óptica del lugar no deje bien al descubierto el trecho empinado.

Guardada estuvo Quito por los Pichinchas y por la profusión, como distribuida a propósito, de las colinas que la circundan. Porque la ciudad está evadiéndose. El mismo San Juan, poblado en su altura, rotura los campos adyacentes. Quito se va más lejos por el Itschimbía y algún día se descolgará, más por el Panecillo, hacia el valle de los Chillos, que es una bella sinfonía en verde. Quito trepa por el quiteñísimo Alpuhuasi. Paisajes altos que han de cumplir, a su turno, con el destino de conectarse con el valle.

EL ARCO DE LA REINA —

Doscientos sesenta y ocho años ha que se terminó la obra, esbelta y graciosa, del Arco de la Reina en esta ciudad de San Francisco de Quito, para hoy romántica y moderna a la vez. Si es posible escribir la biografía de los ríos y también la de las ciudades, como hizo Rodembach con Brujas la Muerta, no estaría fuera de tono el que se trazase también la de los monumentos pétreos que respiran historia y recuerdo. La del Arco de la Reina conserva un sentimentalismo añejo que se avie-



El Arco de la Reina. Al fondo, una parte de la colina del Panecillo. A la izquierda el edificio del Viejo Hospital de San Juan de Dios. A la derecha, la casa de Mariana de Jesús.

SAN FRANCISCO —

Quito de noche. San Francisco de Quito. La visión de la grada redonda en su media luna de primer término. El embaledado veneciano con un realismo mojado de luz tenue. Un aspecto del pretil. Y en la fachada longitudinal de una parte del Convento, la portería humilde, que siempre nos ha parecido por su belleza sobria, por su puerta partida en dos columnillas labradas, en dos arcos breves, por su enrejado atisbador, de correspondencia con el espíritu del Santo de Las Florecillas, conformado en esteticismo parejo.

San Francisco invita a descender por esas veinte escalas redondeadas, de diez

a diez, separadas por el círculo matemático que se traza en medio de ellas, y a marcar, luego, los pasos por la vieja plaza franciscana. Y recordar, también, nostálgicamente, de su pila de piedra que era un lujo de los cinceles criollos o de la labrada indígena. Pila a la que se acercaban los aguadores con la enorme alfarería del pondo. O llegar frente a la Capilla preciosa de Cantuña. O a la cruz pétrea que se cobija de hiedra. San Francisco de Quito, iluminado por fanales quietos en la noche del sábado.

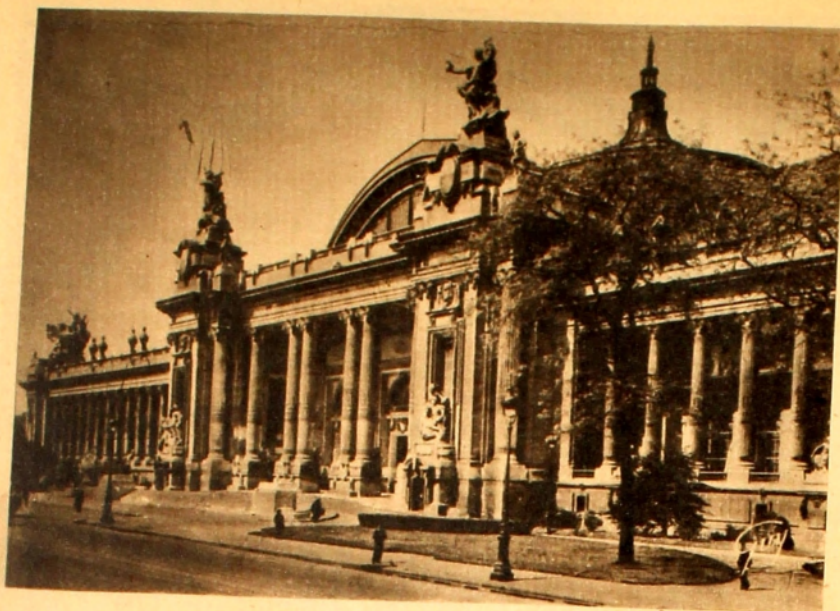
Augusto ARIAS.

Quito, setiembre 1949.

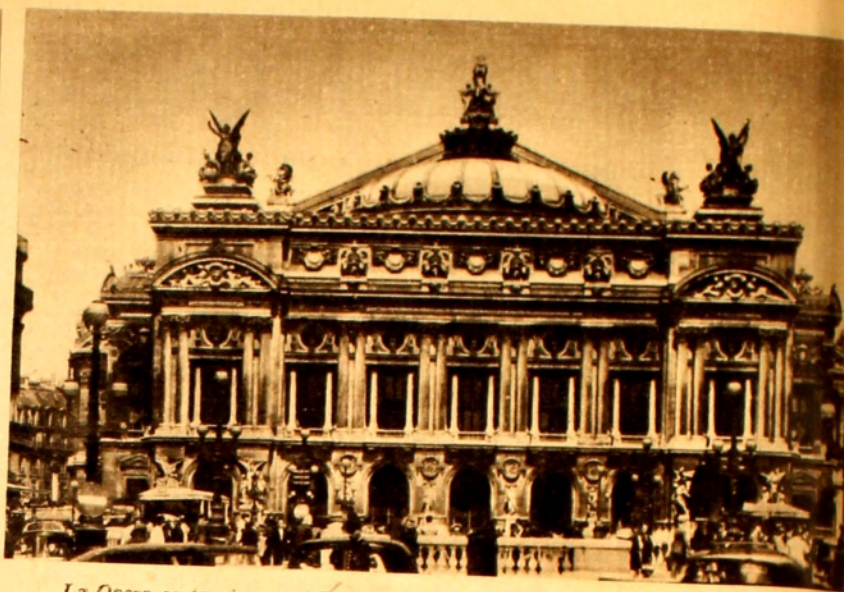
(Especial para EL DIA)



Panorama de la ciudad de Quito.



El París 1900 está en este Palacio de las Exposiciones.



La Opera es tan inseparable del París fin de siglo como del París actual.

La isla de la Cité significa, en el nacimiento de París, lo que el Acrópolis en función de Atenas, y el Palatino, o el Capitolio, con relación a Roma: el ovario que fecundó el destino para engendrar una ciudad predestinada. Y aun para perpetuarla. Porque había tal fuerza de penetración en lo intenso de aquella fecundidad, que 20 siglos más tarde — ó 25, ó 27 — aún conservan estas matrices fecundas, con su categoría, toda su fuerza y su originalidad. A pesar del tiempo, y a pesar de los hombres. A pesar de cuanto el uno y los otros modificaron. En realidad, una ciudad no es siempre lo que los hombres quisieron hacer o deshacer. Por eso hay ruinas sin esperanza de volver a ser ciudad, como hay ciudades que sobre las propias ruinas, o junto a sus ruinas, renacieron más fuertes que los hombres, o con más poder que la naturaleza misma. ¿Porque hubo tanto afán en la reconstrucción de las resucitadas como flaqueza en el abandono de las ruinas sin esperanza? Es posible. Pero pesa también una manera de fatalidad sobre lo inerte que más se asemeja a lo vivo — y la materia de una ciudad es eso — como otra manera de aquella misma fatalidad marca el destino de cuanto vive. Resucitaron las que de un nuevo modo de vida fueron ca-

LOS PRIMEROS DOS MIL AÑOS DE PARÍS

paces, o supieron crearlo, y así probaron la razón de su existencia. Ruinas sin esperanza son todavía las que ya estaban muertas cuando cayeron. Por eso también, si sabe y conoce uno lo que pisa, lo que ve y lo que toca, en ningún otro lugar de estas tres ciudades predestinadas siente tan intensamente su emoción — y las comprende — como en el Acrópolis de Atenas, en el Palatino de Roma, o en la Cité de París.

Ciertamente, el Acrópolis de Atenas ofrece todavía la gran miseria de las ruinas desnudas a quienes pudo arrancarles todo, o casi todo, el genio malo de la destrucción, pero no la serenidad de su grandeza. Misericordia del demolidor y honor de las ruinas. El Palatino también. Y el Capitolio. La isla de la Cité las ocultó, en cambio, porque se impuso esa facultad de evolución, de ser suma de todas las épocas, que es lo característico de París. Atenas es todavía Pericles, el Partenón, Fidias, Sócrates, Esquilo... Los grandes siglos griegos mandan aún. Como Roma es todavía Julio César, o Trajano, Cicerón o Virgilio, el Coliseo, los Foros y el Capitolio... Puede ser Miguel Ángel y Rafael, Todos ellos con la adición del Papado. París no es nada, ni nadie, en los particularismos de sus mutaciones innumerables. Nada ni nadie la representa ni la evoca enteramente en sí mismo. París... es París.

Cumple ahora sus 20 siglos de existencia y, pensando en ellos, se detiene uno en la isla de la Cité. Entre los dos brazos del Sena. Ante la catedral de Notre Dame. Allí donde el Sena y la isla son elementos de encrucijada con la calle de Saint Jacques que desciende desde la colina Santa Genoveva y se prolonga hacia el norte transformada en calle de Saint Martin. Porque en esta encrucijada está la explicación de París, y el porqué nació París en la isla de la Cité (la *Lutetia Parisiorum* de los romanos), y el porqué renació París demolido por las invasiones bárbaras del cuarto siglo, escapando al destino de las ruinas sin esperanza; también el porqué vivió ya sus 20 siglos primeros. Porque las vías que son ahora calles de Saint Jacques y de Saint Martin, eran ya camino (Norte-Sur) de clanes y de tribus dos mil años atrás. El Sena, camino (Este-Oeste) de invasiones y de trueques en el comercio nómada de la Galia antigua. Y desde que hay ciudades, el tráfico las hizo: un paso de montaña, un camino, un vado. Como todas las grandes ciudades del enclave histórico — tráfico, paso y producción después — son obra específica del mar o de un río navegable. Producto del Mediterráneo, del Eufrates y del Nilo, las ciudades-madres de nuestro Occidente: Fenicia, Cartago, Tiro y Atenas, o la Roma navegante, Tebas, Menfis o Babilonia. Producto del mar o de un río, los grandes hormigueros humanos de la India y la China. Producto del Atlántico, o del Danubio, del Rin, del Elba, del Támesis o del Sena... las grandes ciudades europeas de hoy. Como han nacido del mar o se nutrieron de un río las grandes ciudades americanas. Imperativo vital y no simple coincidencia. El mar es el camino innumerable de todos los horizontes. Los ríos — decía Pascal — son caminos que andan. Obra específica del mar o de un río navegable sólo han quedado en ruinas

las viejas ciudades que perdieron su río, como Babilonia, o perdieron su tráfico. Porque otro puerto o río aventajó a los suyos, o más fáciles accesos que los suyos halló el gran tráfico.

Desde hace dos mil años, se reza o se hacen ofrendas en este rincón de la Cité. Los cimientos de Notre Dame no tocaron nunca tierra virgen. Toda su armazón reposa sobre tierra que era ya sagrada cuando la catedral no existía. Debajo de Notre Dame — la piqueta del arqueólogo halló ya sus residuos — hay una iglesia románica, una basílica cristiana, un templo galo-romano, un altar dedicado a "Júpiter bueno y grande" en la época de Tiberio. ¡Once siglos, en los cimientos de la catedral de París! Al otro lado de la isla, en los cimientos del Palais actual, otro hallazgo de la piqueta que hace — o rehace — historia renovando tierra: restos del "palacio" de un rey galo, restos del "palacio" de un procurador romano; rastro de los hombres que, en el área de los dos mil años, gobernaron al pueblo de los "Parisii" amurallado en la isla de la Cité. Y entre el Bulevar Saint Germain y el Bulevar Montparnasse, otro París romano aparece en las Arenas de Lutecia (junto al Jardín de Plantas), en el Palacio de las Termas (apoyo de la abadía de Cluny), en las Termas Públicas (bajo el Colegio de Francia), en un Teatro y un Foro (sobre la colina de Santa Geno-



La Edad Media está en esta iglesia de Saint Germain des Prés, la más antigua de París.

ETABLISSEMENTS "NIOBE"

se complacen en informar a las damas uruguayas que la línea completa de productos de tocador



NIOBE

se encuentra ya a la venta en todas las casas del ramo

- Lápiz Labial
- Polvos faciales
- Sombras de ojos
- Colorete compacto
- Crema de día (base para polvos)
- Crema de noche (nutritiva)
- Crema de limpieza
- Crema vitaminizada
- Leche de avellanas
- Máscara facial
- Lápiz facial (skintone)
- Loción Suntu
- Loción astringente
- Loción refrescante
- Aceite persa contra arrugas
- Crema para las piernas (medias)

Los productos NIOBE son resultado de una rigurosa experiencia científica de muchos años unida a un sentido preciso de la función del arreglo personal en la vida de la mujer moderna.

Unico distribuidor en el Uruguay:
ANTONIO LABANDERA ISTUETA

Zabala 1379 esc. 22

Telefonos para pedidos: 9-2941, 9-2378 y 22-3917

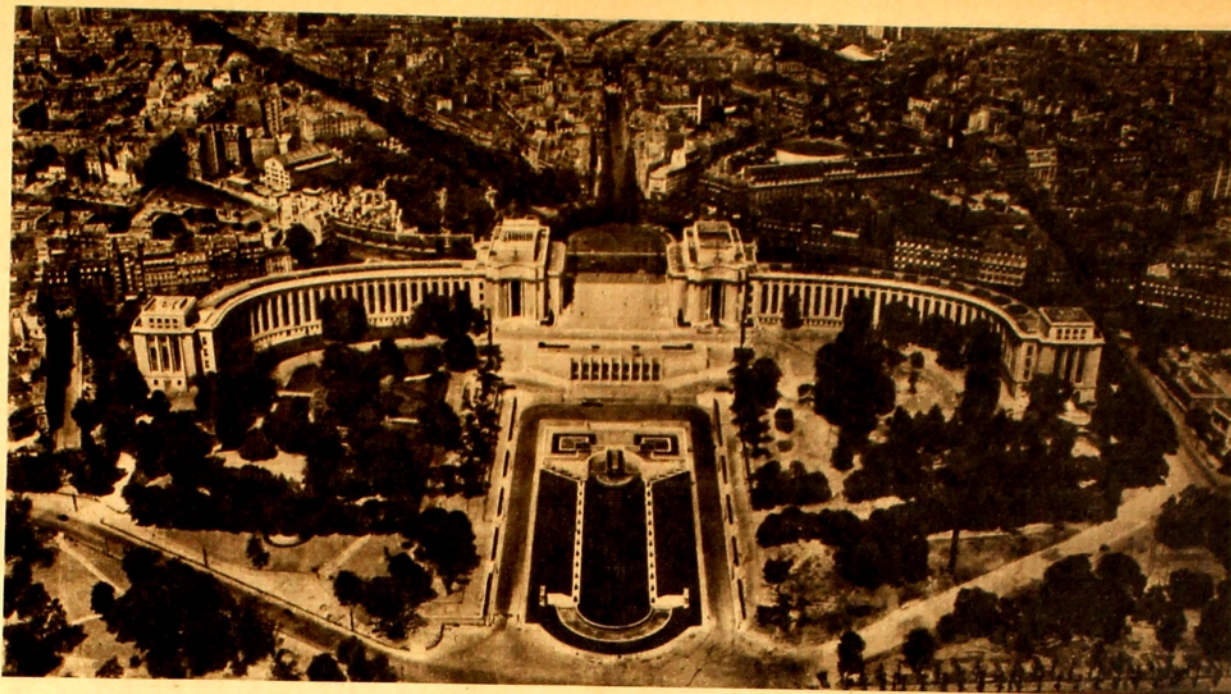
EN EL BAÑO Y LA COCINA
TENGA SIEMPRE A MANO EL

Pulidor BAO

LIMPIA SIN CANSAR - CUIDA SUS MANOS

vev»). En la sala de las Termas (abadía de Cluny) se conserva una estatua del emperador Juliano. Ilustre antepasado de reyes en vacaciones — o en el destierro — de reyes que se divierten o de reyes que se olvidan, este emperador de la Roma clásica hizo ya de Lutecia la ciudad predilecta para sus asuetos de soberano. Y aún cantó sus delicias en sus escritos de emperador-literato. Por ellos se sabe que los "Parisii" cultivaban la higuera y adoraron la viña. Paris ha conocido luego, incontables, en vacación voluntaria, o en forzoso paro, turistas o exilados, a otros soberanos de todo origen y especie. Juliano les enseñó el camino. No en balde se dice que Paris detestó a los reyes propios y amó o admiró siempre a los reyes extranjeros.

Sobre aquellas ruinas se instaló el Paris de la Edad Media. Porque la encrucijada seguía siendo viable. Porque el paso del Sena y los caminos de clanes eran más realidad y tenían más fuerza que la energía destructora. Y por eso hay un Paris medieval como hubo otro galo y otro romano, que en la adherencia de la tierra se funden y se confunden. Sin que se imponga ninguno. Sin que ninguno se olvide tampoco. En la iglesia de Saint Germain des Pres, en la de Saint Severin y Saint Merri, en los hoteles de Sens y de Cluny, en el barrio de Notre Dame y en las torres de la Conciergerie... aún perdura el Paris de la Edad Media. Debajo de la mole inmensa del Palais, al mismo tiempo que los restos del "palacio" del rey galo y del procurador romano, que gobernaron al pueblo de los "Parisii", también halló la piqueta del



La más reciente realización urbanística de Paris: el Palacio y los Jardines de Chailot, vistos desde la torre Eiffel

la tumba de Luis XVI. Pero hay mucho de Etienne Marcel en Mirabeau y en Danton. En todo caso, los reyes de Francia reinaron desde entonces en los castillos del

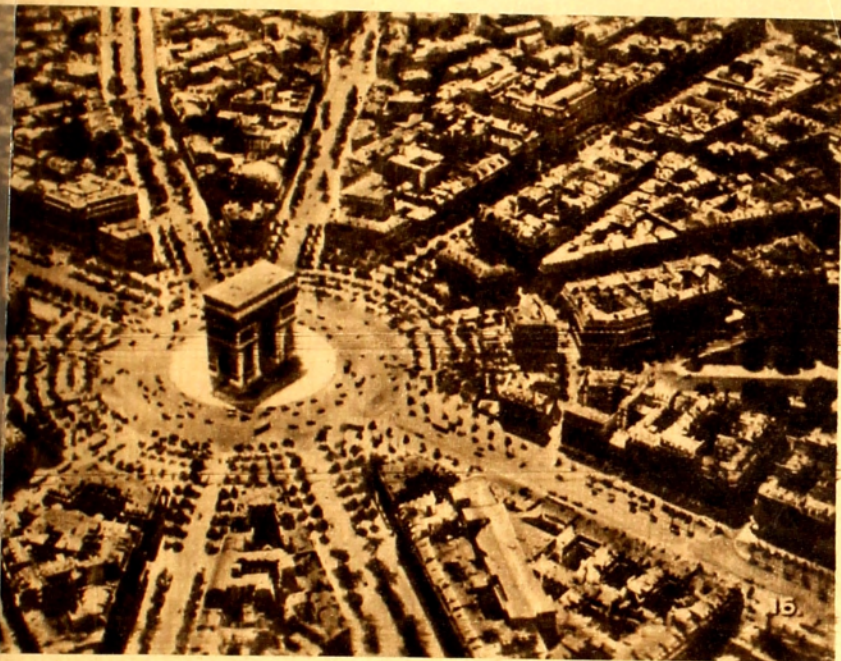
Se ha dicho ya que, en el límite de los dos mil años, hay un Paris galo y un Paris romano, como hay un Paris medieval que con los otros se funde. Sin que se imponga ni olvide ninguno. Sin que se impongan ni olviden tampoco las "nuevas" modalidades de Paris. Porque, salido apenas de los límites de la Cité, y en las orillas del Sena siempre, otro Paris aparece. Uno de los rincones más bellos del mundo, obra de la naturaleza y de la historia, al mismo tiempo, entre la Cité y la Concordia, es el asiento de este Paris, o de estas diversas maneras de Paris. Visibles todavía las torres de Notre Dame, la flecha de la Santa Capilla, la plaza Dauphine, y la masa del Palais, que son el Paris de San Luis, de Felipe Augusto y de Enrique IV. Y a ambos lados del Sena: La Monnaie (el Paris de Luis XVI), la cúpula del Instituto (el Paris de Mazzarino), el Louvre y el Pabellón de Flora (Paris de Luis XIV, de Francisco I y de los Valois), la Concordia (recuerdo de la Revolución y Paris de Luis Felipe), los Inválidos (Paris de Napoleón). Los Campos Eliseos, al fondo, anuncian ya el Paris "hausmanizado" y rehecho del Segundo Imperio. Como anuncia la silueta de la torre Eiffel el Paris de fin de siglo. Ante la torre, la más reciente realización urbanística de Paris: el Palacio y los jardines de Chailot.

Todo esto vale, ciertamente, lo que valen las piedras. O lo que en ellas pusieron los hombres. Es decir, el eterno afán de perdurar. Pero lo que halla uno, cuando busca y siente en Paris la emoción de sus dos mil años, no es la emoción de cada piedra, ni lo que en ellas puso cada generación. Halla y siente el equilibrio de dos mil años de vivir y de obrar, de pensar y de sentir, que se funden en el conjunto de la ciudad predestinada y son una unidad. En la Ate-

nas de hoy, por ejemplo, siente uno todo el peso milenario del Acrópolis que todavía se impone, y advierte cómo se despega la colina sagrada de la ciudad de Atenas siglo XX. Sobre Roma pesa y domina la piedra roída de la Roma clásica, como pesa y domina la Roma vaticana. No se puede andar por Atenas sin que irresistiblemente busque uno entre las calles o sobre las techumbres la silueta maravillosa del Partenón. Como no se puede andar por Roma sin presentir, más allá del laberinto urbano, el esqueleto del Coliseo, o el Arco de Constantino, o la audacia hecha piedra que triunfa en la cúpula de San Pedro. En Paris se siente la impresión de la garrá romana cuando se entra en la sala de las Termas o se inclina uno ante las Arenas de Lutecia. Como se siente la Edad Media ante las torres de la Conciergerie, o entre las ojivas de Notre Dame. Y la Revolución, y el Imperio, y el Romanticismo, y el Segundo Imperio, y el 900, en la plaza de la Bastilla, en el Arco del Carrousel, en los jardines del Luxemburgo, en la plaza de la Estrella y en las plataformas de la Torre Eiffel. No "siente" en cambio la presencia de Notre Dame quien recorre los grandes bulevares. Ni presente la Bastilla quien visita el Barrio Latino. Ni el Louvre quien anda por Montparnasse. Ni la tumba de Napoleón quien visita la Cité. Pero siente uno, entero, ese "todo" que es Paris, no importa en qué rincón de la ciudad se halle, ni qué "especialidad" visite, ni qué emoción busque en la específica entraña de cada recuerdo. Y estos son los dos mil primeros años de la ciudad predestinada.

J. B. TOLEDO

Paris, 1949.
(Especial para EL DIA).

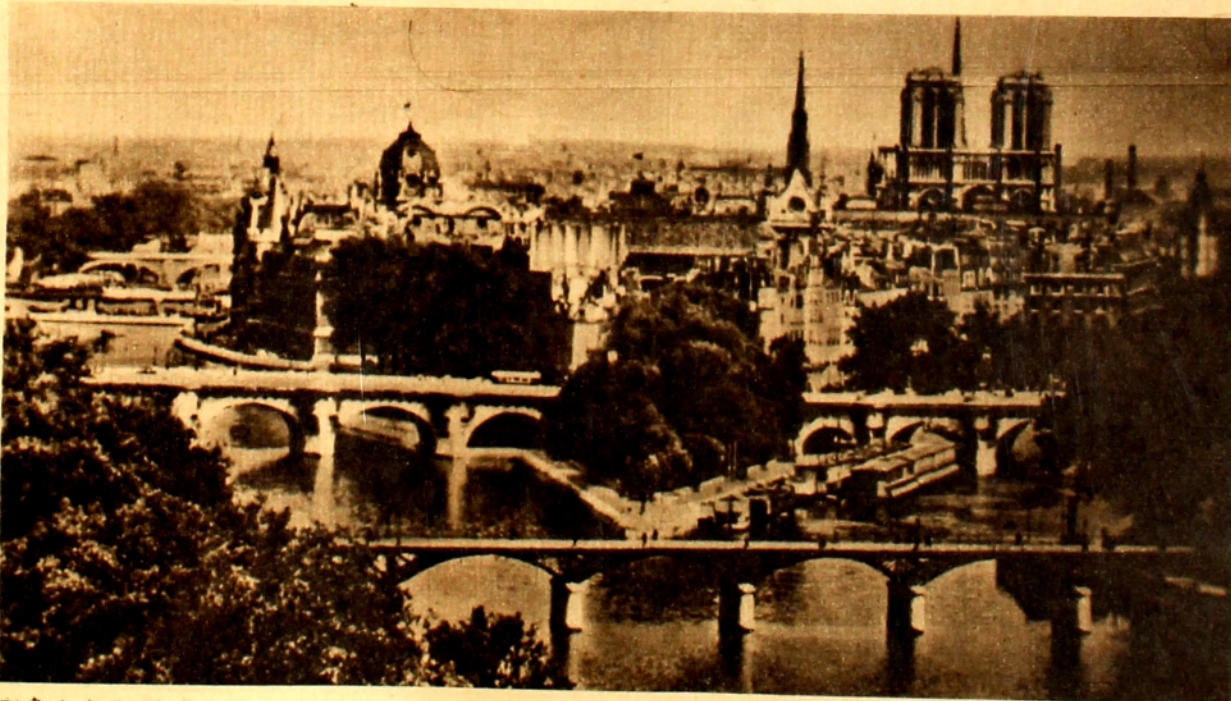


El Paris "hausmanizado" y rehecho del Segundo Imperio: la plaza y las avenidas de la Estrella.

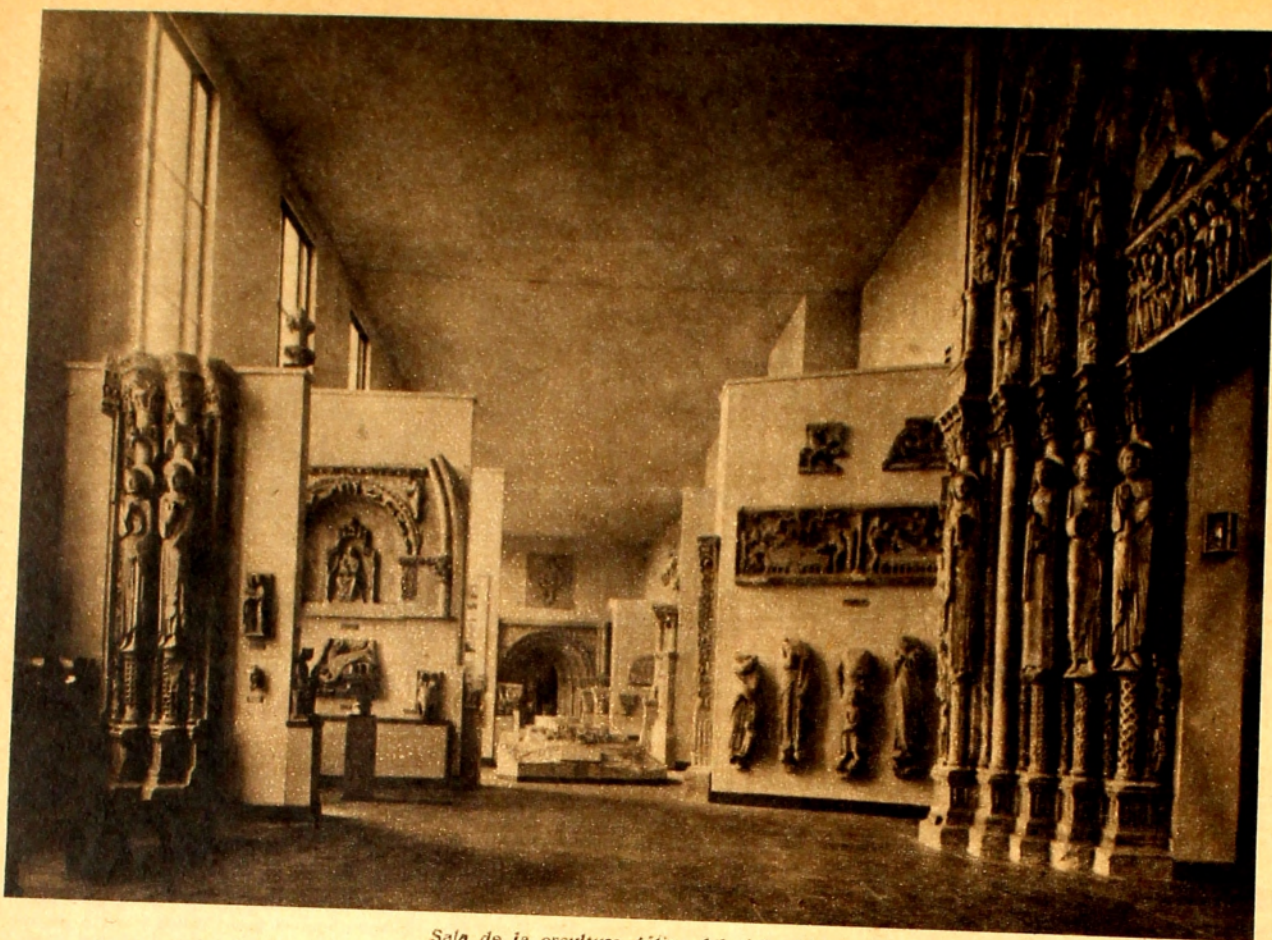
arqueólogo los restos de este Paris medieval: castillos-palacios de los primeros reyes capetos, de San Luis, de Felipe el Hermoso de Francia. Intacta perdura, en el interior del Palais, esa joya gótica que es la Santa Capilla.

Y aún hay más en la fuerza histórica de este mismo Palais. Porque aquí se manifiesta por primera vez, en pleno siglo XIV todavía, la manera específica de Paris, su manera universal, si se quiere: la lucha directa entre la ciudad y el rey. ¡Cuatro siglos antes de la Gran Revolución! Esto vale la aventura de Etienne Marcel, prevoste, o jefe, o rector, de lo que pudiera llamarse la municipalidad medieval. Antepasado activo y anuncio del Bailly de 1789. Con sus "burgueses" de Paris ocupó Etienne Marcel el Palais, en 1358, se apoderó del regente del reino (futuro Carlos V de Francia), le hizo prisionero y, en signo de dominio, le impuso el gorro azul y rojo, símbolo de la ciudad. Tanto valía la aventura que, liberado después, y ya rey, muerto Etienne Marcel, abandonó Carlos V el Palais y la Cité para instalarse en el Louvre, fortaleza dominante de su tiempo. Desde entonces rehuyeron los reyes de Francia el contacto con Paris, o la presencia de Paris. Desde entonces también más vivieron fuera que en la capital. Queda y perdura una táctica desconfianza, que es táctica lucha, entre la ciudad y el rey, aunque éste se llame Francisco I, Enrique IV o Luis XIV. Nadie ha seguido todavía a fondo el rastro de ese conducto sinuoso y subterráneo que de la "municipalidad" de 1358 conduce a la Comuna de Paris, a la Convención y a

Loira, en Fontainebleau y en Versailles, más que en el Louvre y en las Tullerías.



El Paris de San Luis, de Felipe Augusto y de Enrique IV: la Cité, Notre Dame, el Palais, la flecha de la Santa Capilla y la plaza Dauphine.



Sala de la escultura gótica del siglo XII.

MUSEO DE MOULAGES DE PARIS

EXISTE en París un maravilloso Museo de Moulages, en el que se hallan reproducidas, por medio de calcos exactos, las más importantes y valiosas piezas arquitectónicas de Francia. Los "moulages" están fraguados en yeso y barnizados de tal forma y con tanta ciencia que adoptan fielmente la pátina del tiempo.

Dichas piezas se hallan en tamaño natural, pórticos enteros, como los de la magnífica Catedral de Chartres, la de Reims y otras, así como imágenes de Notre Dame, capiteles de castillos famosos, portales, arcadas, imágenes del arte escultural, pilares, fuentes, columnas y ornatos de excepcional valor arquitectónico e histórico. Los estilos hasta nuestros días, se hallan representados. Nuestra visita a este importantísimo Museo se convirtió en una de las más significativas lecciones de arte que hayamos recibido.

En espaciosas salas y galerías, colocados con suma inteligencia y por su orden de época, los "moulages" van dando en el

espiritual concierto de emotivas imágenes, una sensación de fe y de pura y primitiva verdad, como pocas expresiones de arte lo logran. Toda la grandeza arquitectónica de los estilos se halla concentrada en este Museo. Aquí la ciencia y el arte del hombre fueron a buscar la acción del tiempo como maestro certero. Los pórticos de Chartres, con las figuras encimadas, convirtiéndose en una inimaginable belleza decorativa. Las audacias más increíbles dentro de la sobriedad más equilibrada. El desnudo espíritu de esas imágenes consumidas por la fe... y que hablan directamente a la emoción; columnatas con su idioma de signos imponiendo la majestad de la lección al Hombre. Virgenes y monstruos consurgiendo un destino arcano. Friezos de curvas inverosímiles siguiendo la estructura segura de un más allá. Fe siempre fe en estos ignorados artistas y artesanos que por siglos trabajaron silenciosamente, con el amor más íntimo pegado a la piel erizada por la emoción de crear. Religión y leyendas, simbolismos y decoración pu-

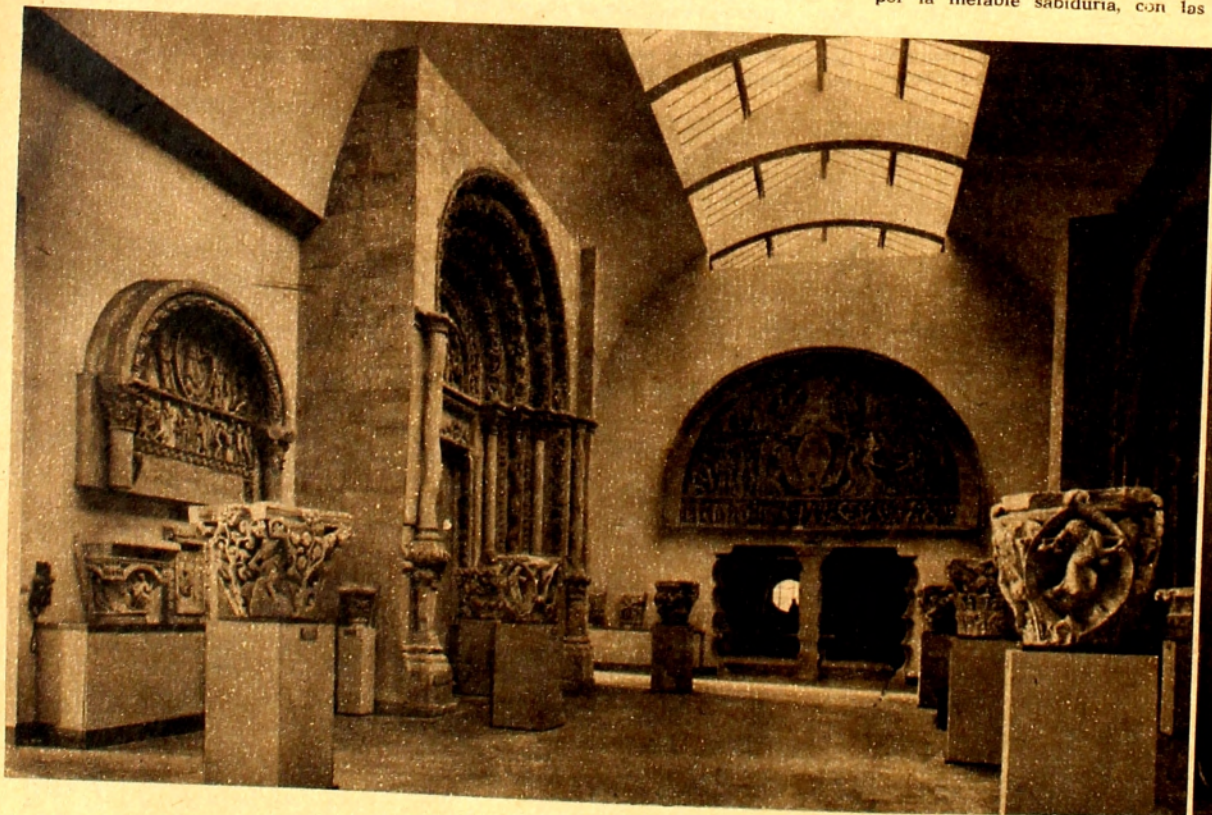
ra, filigranas y maravillosos encajes de piedra suspendidos casi en el espacio.

Orfebres de la piedra y dueños del misticismo puro, era cada uno de estos artesanos continuación de otros. Esclavizados a un mismo destino, el trabajo no apretó grillos a sus brazos ni a su alma. Cantaban libres el amor a las grandiosas obras, aunque trabajaran días sin horas...

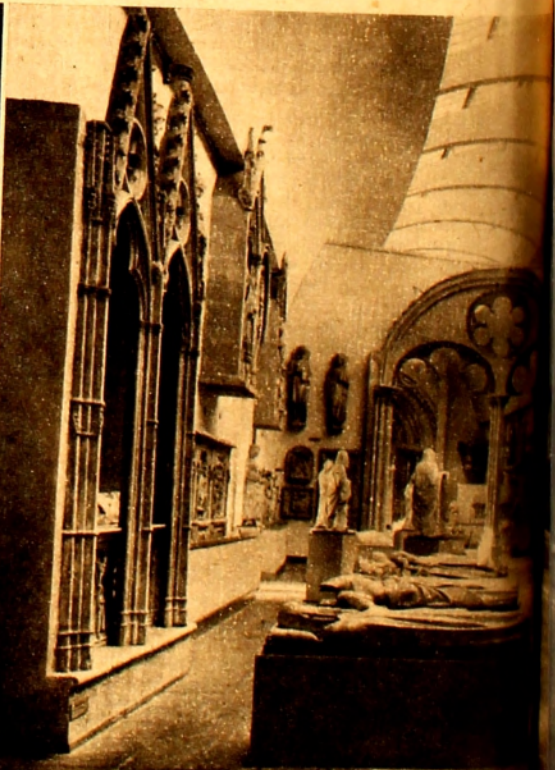
Fe, siempre fe en el arte del que eran partícipes obreros y a tesanos de los que no se recuerda el nombre, hicieron los prodigios de enraizar estilos, de levantar cúpulas y maravillosas agujas de piedra, bóvedas inmensas y columnas, trozos sobre trozos, emulando el prodigio griego del equilibrio... El temor hirió siempre como un fantasma esta pura fe, pero nos dio en otro sentido el infierno de monstruos que asoman sus largos pescuezos y sus gigantescas lenguas de los muros musgosos de las catedrales. Al modelar sus desmesurados ojos ponían aquellos primitivos un terror real y el conjunto demoníaco alterna por la inefable sabiduría, con las líneas



Portada Real de...



Sala romana de Bourgoigne. (Siglo XII)





Chartres (siglo XII)



Sala de principios del Renacimiento. (Siglo XVI).

más estilistas y con las imágenes y emblemas más elevados.

Nuestro país puede tener el privilegio de ser el primero que cuente con un Museo de Moulages similar al de París. En 1947, el pintor compatriota Héctor Sgarbi, radicado en París, en su carácter de Agregado Cultural a nuestra Embajada, dió los primeros pasos y efectuó contactos para hacer posible tal resultado. Tuvo éxito en sus gestiones y confeccionó, con la anuencia de las autoridades francesas, un proyecto que envió entonces a nuestras autoridades, en el que enumeraba los valores de las piezas y hacía constar la relativa facilidad con que nuestro gobierno podría, con las consiguientes ventajas, adquirir los calcos necesarios para fundar un Museo de tal carácter. Demás está que recalquemos la importancia cultural y el atractivo que sería si el Uruguay poseyera tal riqueza. Y lo que es más, la Dirección del Museo se halla en vías de otorgar toda clase de concesiones para que nuestro país cuente con un Museo de Moulages.

En una conversación que sostuvimos con

el jefe de calcos del Museo, nos dijo que los calcos destinados al Uruguay, si es que se decidía tal adquisición, serían tomados directamente de las piezas originales en el lugar en que éstas estuvieren, y se les daría la misma pátina, cobrando así un valor de primera copia. Sería la primera vez que salen de Francia copias de tal género. Por tal causa, destacaría al Uruguay con una nueva y notable iniciativa cultural que tendría derivados de variados valores, como ser uno de ellos fuente de atracción para el turismo rioplatense.

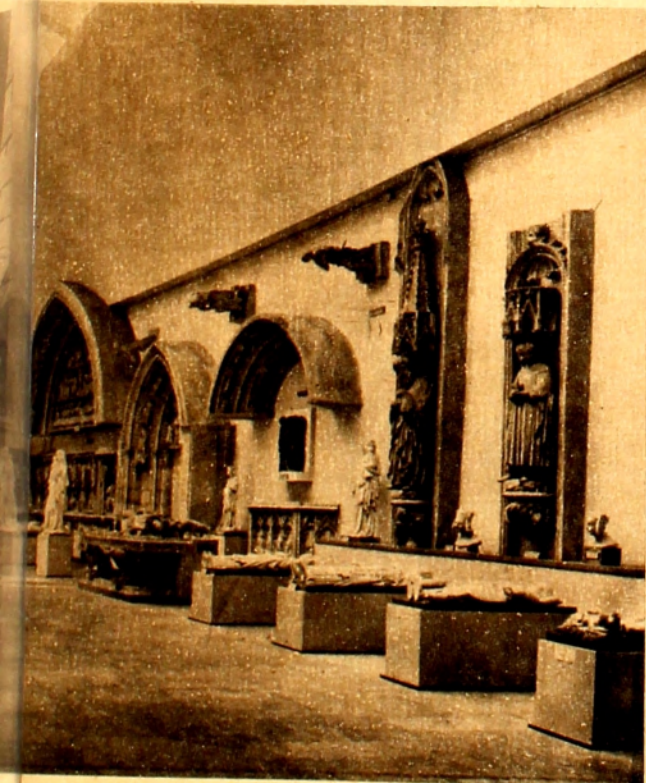
Del acervo cultural es óbice que nos extendamos, dada la categoría de las piezas que componen tal Museo. Si bien podrían traerse piezas sueltas y ubicarlas en distritos locales, la verdad es que, a nuestro entender, tal proyecto merece el miramiento y la solución total, para que cuente con un peso neto en la balanza de nuestras riquezas espirituales. Para ello habría que apelarse a un edificio en el que pudieran reunirse las colecciones íntegras y que éstas sean, como lo son en Francia, una lección completa en todo su proceso y estilo. Si entramos a la faz material respecto a su adquisición, diremos que en realidad y

en este momento, nuestro gobierno podría lograrlas en forma ventajosísima. Sabemos que las altas direcciones de Francia se hallan dispuestas a colaborar en todo sentido por este proyecto, y que su financiación radica solamente en el costo del material para la reproducción y traslado. El proyecto enviado por nuestro compatriota Sgarbi detalla tales costos, y en cuanto al traslado se solucionaría por medio de uno de nuestros barcos mercantes que surcan el océano.

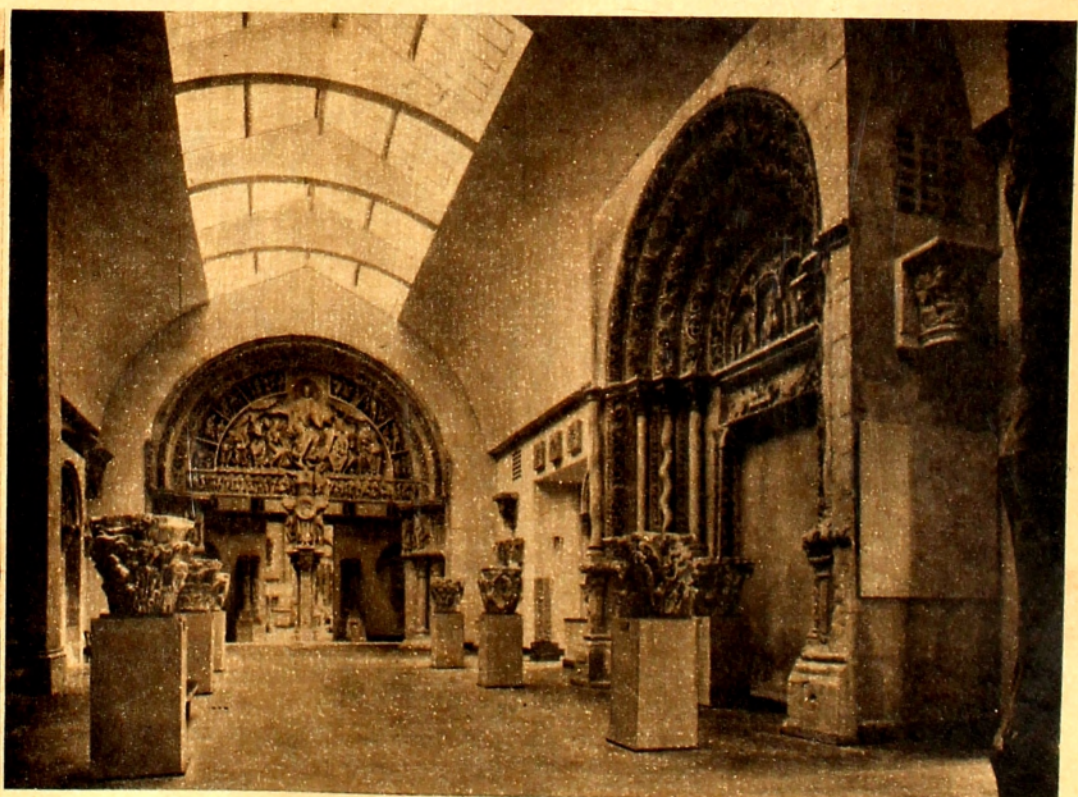
Podríamos finalizar nuestra nota de hoy con los dos párrafos con que termina el autor del proyecto sus argumentos: "Si recapacitamos la trascendencia ilustrativa y cultural que la obra significa, bien podemos subestimar el rendimiento económico que aporte, como también el presupuesto del costo general. El desarrollo de la cultura artística del pueblo uruguayo lo reclama. Esta necesidad rebasa en fuerza a todos los argumentos anteriores."

Eduardo VERNAZZA.

París, agosto de 1949.



siglo XIV.



Sala romana de Bourgogne (Siglo XII).



"Paisaje de Santa Lucía". N. Cúfaro. Primer premio.
(Dpto. de Florida).



"Retrato". E. Ribeiro. 2º premio. Dibujo. (Dpto. de Artigas).



"Cabeza". Yeso. Yamandu Siciliano. 1.º premio.
(Dpto. de Salto).



antes de salir...



DÉ A SU CUTIS
¡NUEVA FRESCURA!
CON LA
máscara "1 minuto"

"¡Qué estupenda resulta la Máscara '1 Minuto' de Crema Pond's 'V'! Aplicada antes de salir, da al cutis nueva frescura y juventud", dice Sylvia J. Roca

Como ella, las niñas más distinguidas de nuestro gran mundo han adoptado con entusiasmo este novísimo tratamiento de belleza ¡ultrarrápido!

¡EL MAS SENCILLO!

Una fina capa de Crema Pond's "V" extendida sobre el rostro —dejando libres los ojos— desprende las partículas secas y suaviza toda aspereza. Después de 1 minuto, pásese una toallita para quitar la máscara... y palpará los suavísimos resultados.

¡EL MAS RAPIDO!

En sólo 1 minuto, la Máscara de Crema Pond's "V" borra todo rastro de cansancio, devolviendo al cutis la suavidad y frescura juveniles.

¡EL MAS MODERNO

tratamiento de belleza que Ud. pudo soñar! ¿Por qué no lo prueba Ud. también? Su cutis no merece 1 minuto de su tiempo? Reavive la frescura de su cutis con la Máscara "1 Minuto" de Crema Pond's "V"... ¡hoy!



Llévese un pote de esta crema a su casa y embellezca hoy con la Máscara "1 Minuto".
Una base de polvo fino y duradera
Antes de maquillarse, póngase una fina capa de Crema Pond's "V" (Vanishing). Úsela diariamente, es la base ideal para el polvo.

La señorita Sylvia J. Roca,
sale para una función de gala.



"Estudio". Yeso. Walkiria Amen Pisani. 3.º premio.
(Dpto. de Florida).



"Cabeza". Yeso de César Bernasconi. 2º premio.
(Depto. de San José).



"Palacio". Dumas Oroño. Premio Especial de la Intendencia Municipal. (Dpto. de Tacuarembó).



"Velorio". Primer premio. Adolfo Halty. Dpto. de Maldonado

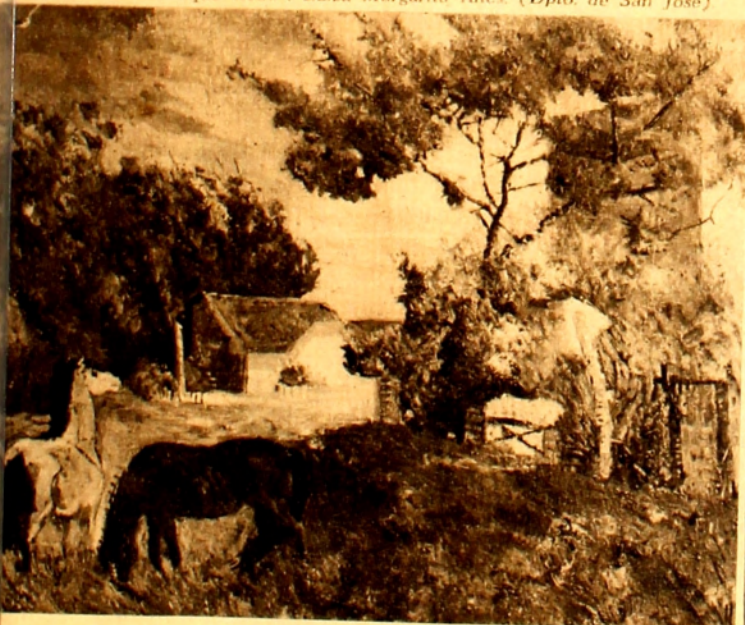


"Parque Rodó". Luisa Margarita Alles. (Dpto. de San José)

II SALON DE ARTES PLASTICAS DEL INTERIOR

EN el Museo Departamental de San José se lleva a cabo el II Salón de Artes Plásticas del Interior. Ya el pasado año se había inaugurado con gran éxito, y gracias a una organización cuidadosa, y a la adaptación del Museo Departamental, se logró un conjunto armónico y el desplazamiento de obras ubicadas con bastante acierto. El carácter dado a este nuevo Salón, que reunirá todos los años el esfuerzo de los artistas del Interior de la República, corona en movimientos de arte, generalmente de valores individuales y también de conjunto. Nuestra nota de hoy lleva el solo objeto de hacer conocer gráficamente los premios que fueron adjudicados y el nombre de los artistas laureados en el certamen. En próxima nota de la edición diaria nos extenderemos en sus valores. Pero queremos dejar sentado que el Salón de artistas del Interior es un esfuerzo digno del mayor estímulo, y que aunque cuenta con el apoyo de la Intendencia Municipal de San José, y otros centros culturales, es menester adjudicarle una importancia firme, ya que siempre del interior de nuestra República surgieron valores de innegable jerarquía.

E. V.



"Paisaje". José Echave. (Departamento de Salto). 3.er premio



"Paisaje". F. S. Donato. 2º premio. (Dpto. de San José).

AGUILA

El noble reloj Suizo

MODELO DOBLE
ENCHAPADO
ORO



ORIGINAL MALLA
DECORADA
CON RUBIES

165.

Tissot



MODELO
EN ACERO
CON MALLA
METALICA

85.

AGUILA
AGENCIA OFICIAL
DE ZONA

Piarritz
LA JOYERIA DEL CENTRO
SARANDI 661

Tissot
CONCESIONARIA
OFICIAL



Martin
Coiffeur pour dames

Avisa a las distinguidas clientas y damas en general, que regresó de su viaje de estudios por Paris, ofreciendo los últimos adelantos y la experiencia adquirida en los mejores institutos de Paris. RENE RAMBAUD, MAISON EMILE, DESFOSSE etc..

Siendo distinguido con dos premios de honor en Permanente y Creaciones de Coiffeur y espera servirle para colocar a Ud. en el mismo nivel de las últimas creaciones Parisienses.

MARTIN

21 DE SETIEMBRE 3000

— TELEFONO 41-48-80



Parejas de alumnos que interpretaron el Pericón



Acto académico en la Escuela Nº 3 de Práctica "Francia", con motivo de la inauguración de los equipos de intercomunicación. Los alumnos siguiendo con atención el desarrollo del programa.



El Sindicato Médico del Uruguay ha convocado a los arquitectos para que presenten proyectos de su futura sede, exhibiéndose los trabajos en el local del Subterráneo Municipal.

Srta. Clelia Campistrous Ghiringhelli, que próximamente formalizará su compromiso con el Sr. Walter Crivocapich Arena.

SEÑORITA

Le aconsejamos lavar su cabello con el

SHAMPOO LACTEO CLISSON

(SIN JABON)

Quedará maravillada ante la belleza y esplendor que le proporciona. Pruébalo y nos lo agradecerá.

FRASCO GIGANTE \$ 2.50

En las casas del ramo o a sus distribuidores

BOZZINI GRAU Y CIA.

IBICUY 1236

Teléf. 91.5.20





El cableero luego del choque de proa, va a ser embestido con la popa del Tacoma.



En la proa del "Norseman" tratando de aminorar el segundo golpe.



Después del accidente, el "Tacoma" toma posición en el muelle de escala; al fondo el cableero embestido.



El Embajador de los EE. UU. Sr. Ravndall, inauguró una exposición de fotografías norteamericanas en la Escuela "Franklin D. Roosevelt". Imágenes de la naturaleza, ciudades y prohombres, de diversos aspectos de la vida en Norteamérica.



Los alumnos de la Escuela "Franklin D. Roosevelt", en la sala de exposición de fotografías norteamericanas.



Inspector General de Marina, Contralmirante Alfredo Aguiar; Director de la Escuela Naval, Comandante Alvarez; y los cadetes que emprendieron el viaje de fin de estudios en el "Tacoma".

INFORMACION LOCAL



Escena de "La espada desnuda", obra de tema histórico, original del Dr. Juan León Bengoe que representa en el Teatro Solís la compañía de la Comedia Nacional.

CUANDO USTED SONRIE

"El" Contempla
sus Labios

EMBELLEZCALOS
CON

TANGEE

Su sonrisa será aún más dulce si sus labios tienen el sugestivo color y el irresistible "efecto de pétalo" de Tangee. Gracias a su fórmula exclusiva, Tangee es más fácil de aplicar y permanece fresco más tiempo.

Hay seis modernos matices para escoger... en nuevos y elegantes estuches. Como él contempla sus labios—use Tangee.

MAS MUJERES
VIENEN USANDO

Tangee

Póngase también
Polvos, Colorete y
Cake Make-up Tangee.

QUE NINGUN OTRO LAPIZ LABIAL DEL MUNDO



De izquierda a derecha: el espíritu malo, el encantado, el caballero y la cantinera.

mo una mesa y en la cual el hombre toma sus comidas. Pero la madre goza de una gran consideración. Los matrimonios están muy unidos y los hijos son numerosos. Aunque la revolución francesa abolió el derecho de mayorazgo, siempre el hijo mayor es el que hereda el "caserio", la casa solariega. Los dos más jóvenes, con su parte, se van lejos, a América del Sur. Muchos regresan al país a terminar sus días. La emigración ha decaído un poco y los jóvenes trabajan más a gusto en las fábricas de conserva o de alpargatas y de boinas de la región.

El vasco es, sobre todo, agricultor, y explota sus bosques de robles, de encinas y de pinos. Ayudado por sus compañeros de trabajo —bueyes de miembros cortos, de lomo ancho y de pelo leonado— se entrega al cultivo del maíz y del trigo, en campos cercados con setos vivos o con piedras colocadas a modo de menhires. Guarda sus rebaños de ovejas de vellón caído en las laderas salvajes, donde crece el helecho y la retama, o en la alta montaña en la época de la transhumancia. Cazador, acecha la paloma que se va o viene de España, en su doble migración. Pescador, coge el salmón y la trucha en sus ríos y en sus torrentes. Y también, hay que decirlo, algunas veces se entrega al contrabando con sus hermanos de raza, del otro lado de los montes.

Los vascos gustan de los juegos sanos que fortifican el cuerpo y el espíritu. Los juegos de pelota, las improvisaciones poéticas, la canción y el teatro, la danza, son sus diversiones preferidas.

En el juego de pelota son los amos. Ya lo practiquen a mano, a pala o a cesta, dan pruebas de una agilidad extrema. Y a menudo es curioso ver al pastor del rebaño, con la sotana negra, rivalizar en destreza con sus ovejas, en medio de los aplausos de los habitantes del lugar.

Entre los numerosos espectáculos, los más importantes son las pastorales, supervivencia de los misterios de la Edad Media. Eso es lo que les da su sabor, ya que esa clase de representación ha desaparecido de casi todos los países del mundo. En el país vasco, las pastorales son representadas de una manera regular en oportunidad de las grandes fiestas religiosas y de las fiestas locales. El tema se saca de las Escrituras, de las canciones de gesta o de las leyendas. El drama es muy a menudo de una gran simplicidad. Las danzas, la música (flautas y tamboriles), los cantos, que se inspiran en el gregoriano, son de una frescura y de una ingenuidad encantadoras. Los trajes tradicionales, de colores vivos, aumentan el atractivo del espectáculo.

Finalmente, existen las danzas. Danzas trepidantes en las que sólo las piernas se mueven, mientras el busto permanece inmóvil; saltos, persecuciones amorosas, en las que sucesivamente la joven parece entregarse y retraerse. Los trajes de las bailarinas son aún más bonitos que los de sus compañeros: túnicas y boinas rojas, panta-

EL PAIS VASCO FRANCES: SUS DANZAS Y SUS JUEGOS

EN las extremidades de la alta orrera que los Pirineos yerguen entre Francia y España, viven dos pueblos que se dividen entre países vecinos: los vascos y los catalanes. Cuando se habla del país vasco francés —Eskual Herri— en seguida se evoca la "Costa de Plata" y sus paisajes pintorescos de montañas y de valles, donde corren torrentes claros. Del otro lado de la frontera se encuentran vascos en Navarra, Guipúzcoa, Alaba y Vizcaya.

Lo que hace el encanto del país vasco francés es la fidelidad de sus habitantes, de costumbres ancestrales transmitidas por la tradición. Este pueblo tan atractivo no conoce sus orígenes. Unos pretenden que vino de Asia, otros de África o de América. Desde hace siglos los sabios estudian el misterio de una lengua hablada por cerca de 800.000 hombres (120.000 en Francia), sin poder descubrir su secreto.

El vasco presenta un aspecto físico y moral muy personal: es robusto, de anchas espaldas y de cintura delgada; su cara es generalmente larga, su perfil aguileño, sus ojos claros, grises, verdes o azules; es vigoroso y muy ágil también, muy trabajador; le gusta el juego con pasión; su fe religiosa es profunda. Es esencialmente independiente y orgulloso. La mujer vasca es graciosa: andar ligero, cintura elástica, muy viva y a menudo burlona.

Este pequeño pueblo lleva todavía una vida patriarcal. La autoridad del padre es soberana. La mujer no toma sus comidas con él. Le sirve en el "banco maestro", ancho butacón de madera, con alto respaldo, una de cuyas partes se abate formando co-



El "txistu" o "chistu" es el músico del grupo folklórico vasco. Toca alternativa-mente flauta o viola.



La danza de las cintas.

2 DE CADA 3 MUJERES PUEDEN OBTENER UN CUTIS MAS ADORABLE EN SOLO 14 DIAS con Masaje Fricción Palmolive!



MI PROBLEMA ES
TREMENDO! ME DOY CUENTA
QUE A OSCAR LE DESAGRADE EL
ASPECTO DE MI CUTIS, TAN
GRASOSO, LLENO DE IMPERFECCIONES,
PERO NO PUEDO
MEJORARLO CON NADA!



ES UN TRATAMIENTO DE
BELLEZA SENSACIONAL! IMAGINATE!
EN TU PROPIA CASA Y EN CONTADOS
MINUTOS DIARIOS PUEDES LOGRAR UN CUTIS
MAS ADORABLE... EN SOLO 14 DIAS CON
MASAJE FRICCIÓN PALMOLIVE!



ESTO ES
TODO LO QUE TIENES
QUE HACER!

Ud. también puede lucir ese cutis maravilloso en sólo 14 días gracias a Palmolive, el jabón de calidad!

Comience hoy mismo con Masaje Fricción Palmolive! Recuerde que ha sido probado en mujeres de 15 a 50 años y de cutis seco, grasoso y normal! Y 2 de cada 3 obtuvieron un cutis más adorable en sólo 14 días! Palmolive, el jabón de calidad, le ofrece este sencillo tratamiento de belleza que, en su propia casa y en contados minutos diarios, proporciona a su cutis más suavidad... más tersura... más juventud!

CUTIS MAS SUAVE...
MENOS GRASOSO...
MENOS SECO...
MENOS PUNTOS
NEGROS...
APARIENCIA JUVENIL...
MEJOR COLOR...

CONSERVE ESE LINDO CUTIS DE COLEGIALA



30 ctms.
LA PASTILLA DE 85 Gs.

tones negros o blancos, pasamanerías doradas.

Las viviendas particulares son, sin duda, las que dan al país vasco su carácter. Casas antiguas, macizas y severas, de Saint-Jean-Pied-de-Port. Casas nuevas, con paredes resplandecientes de blancura, en las que se destaca el ocre de las vigas descubiertas y de las tejas romanas; largos balcones en los que se enredan los pámpanos de la vid y los rosarios de pimientos escarlata; grandes y bellos pórticos de medio punto, claveteados de hierro, ante los cuales se ven sentados, en las noches de verano, vascos con alpargatas blancas y boinas azules.

Aunque muy particularista, el país vasco forma cuerpo con Francia. Una canción vasca dice: "Es difícil desalojar al león que duerme en el hueco de la montaña". Los vascos siempre supieron resistir al invasor. Muchos patriotas, simpatizantes por la causa aliada, se unieron a las fuerzas francesas liberas. Muchos de ellos, gracias a esos hombres que conocen los más escondidos senderos pirenaicos, pudieron franquear la frontera para unirse con los franceses de Londres o de las colonias.

Al igual que Gaetan Bernoville, puede sacarse la conclusión siguiente: "Es admirable que un pueblo tan particular y particularista, que habla una lengua tan hermética y tan resistente, lejos de constituir un elemento refractario, se haya portado tan perfectamente en el crisol nacional."

James DONNADIEU.

(Exclusivo para EL DIA. — Servicios de Prensa de la Embajada de Francia)

TARZAN

Por Edgar Rice Burroughs



COMO UNA BESTIA DE LA SELVA, SE DESPERTO TARZAN CON TODOS SUS SENTIDOS ALERTAS. SALTO SOBRE LA FORMA AMENAZADORA INCLINADA SOBRE TIMARU.



BRAZOS PODEROSOS COMO UN PITON, APRESARON A MOPOL EN UNA MORDAZA DE ACERO. EL ARMA, DESVIADA DE SU PRESUNTA VICTIMA, SE HUNDO EN SU PROPIO CORAZON HOMICIDA.



"CREO" MURMURO TARZAN, QUE HA VENIDO COMO INSTRUMENTO DEL HECHICERO PARA MATARME A MI... NO A TIMARU."



"ESTA MUERTE SIGNIFICARA CONTRARIEDADES PARA NOSOTROS, SI SE LE ENCUENTRA AQUI" OBSERVO TARZAN CON PREOCUPACION.



ACONSEJANDO A SUS COMPANEROS DE VOLVER A LECHO, TARZAN SALIO DESLIZANDOSE POR LAS OSCURAS CALLEJUELAS DE LA ALDEA.



CON EXTREMA PRECAUCION, PENETRO TARZAN EN LA SOMBRA DEL SALON DEL CONSEJO.



CUANDO PASO EL CENTINELA, TARZAN COLOCO EL CUERPO FRENTE AL POSTE DEL SACRIFICIO. LANZANDO UNA ULTIMA OJEADA A SU MACABRO TRABAJO NOCTURNO, DESAPARECIO TARZAN EN LAS NEGRAS SOMBRAS.

HOGARTH

930

Repuestos para automotores

Disponemos de un gran stock de repuestos importados para automotores en general, especialmente FORD, CHEVROLET y PLYMOUTH que ponemos a su disposicion en las mejores condiciones de calidad y precio. Consultenos por sus necesidades, o mejor aún, háganos una visita...



YANKILLEVICH & FEINSTEIN LTDA.
CERRO LARGO 1060 • Telef. 8-48-38 • MONTEVIDEO

CasaGoler

SOLER HNOS S.A.

Sección Niñas

Confecciones Novedosas en Telas lavables



Delicado DELANTAL, confeccionado en rica tela lavable a cuadros, adornado con bonito festón, para niñas de 2 a 8 años; talle 2 . . . \$ **7.20**

Aumenta \$0.70 cada dos talles

Novedoso DELANTAL confeccionado en buena tela lavable a cuadros, para niñas de 4 a 14 años; talle 4 . . . \$ **9.60**

Aumenta \$ 0.90 cada dos talles

Práctico DELANTAL en tela estampada de color firme, para niñas de 4 a 12 años; talles 4 y 5 \$ **8.20**

Aumenta \$ 0.50 cada dos talles



DELANTAL en tela simil-hilo, combinado con tela a lunares, para niñas de 1 a 8 años; talles 1 y 2 \$ **5.40**

Aumenta \$ 0.35 cada dos talles

DELANTAL confeccionado en tela panal blanco, con detalles de festón, para niñas de 1 a 6 años; talles 1 y 2 \$ **7.00**

Aumenta \$0.70 cada dos talles



Vistoso DELANTAL en tela simil-hilo adornado con tela estampada para niñas de 1 a 8 años; talles 1 y 2 \$ **4.75**

Aumenta \$ 0.35 cada dos talles

Bonito DELANTAL, en tela lavable, adornado con delicado vivo de color, para niñas de 4 a 14 años; talle 4 \$ **8.00**

Aumenta \$ 0.90 cada dos talles



CASA MATRIZ
Av. AGRACIADA 2302
ESQ. M. SOSA

SUC. CORDON
Av. 18 DE JULIO 1601
ESQ. CARLOS ROXLO

SUC. GOES
Av. GAL. FLORES 2341
ESQ. M. BERTHELOT

REDUZCA SU PRESUPUESTO COMPRANDO AL CONTADO

CLIENTES
DEL INTERIOR
EFECTUEN
SUS COMPRAS
CONTRA
REEMBOLSO